

للسهود الأحداث ولأولياء أمورهم ، ولمقدمي الرعاية ، وللأسرة وwhānau (للعائلة الكبيرة)



التحرك خلال النظام القضائي الجنائي - ما الذي يحدث وأين تحصل على الدعم

الشهود جزء مهم جدا من النظام القضائي الجنائي في نيوزيلندا. فهم يقدمون أدلة جوهرية في التحقيقات وقضايا المحكمة ويساعدون في ضمان محاسبة الأشخاص الصحيحين على الجرائم التي ارتكبوها.

الكفالة

بمجرد إلقاء القبض على شخص ما، فإنه ربما يطلق سراحه لحين أن يكون عليه المثل أمام المحكمة. ويسمى ذلك كفالة. أحيانا توجد شروط بشأن مكان إقامة الشخص، وما إذا كان يمكنه الاتصال بك أم لا، وقد يفرض عليه حظر تجول. وإذا اعتقدت الشرطة أنك أو أشخاصا آخرين معرضون للخطر، فقد يظل الشخص مسجوناً حتى مثوله أمام المحكمة، عندما يتمكن من طلب إخلاء سبيله بكفالة مرة أخرى.

إطلاق السراح المشروط وسجل إخطار الضحية

إذا كنت ضحية جريمة خطيرة، ستسألون أنت وولي أمرك أو الوصي عليك عن شعورك نحو إطلاق سراح الشخص من السجن بكفالة قبل إنهاء مدة عقوبته - يسمى ذلك إطلاق سراح مشروط، وستبلغ إذا ما حصل عليه أم لا.

كما سيسأل ولي أمرك أو الوصي عليك عما إذا كان يريد أن يسجل في سجل إخطار الضحايا بحيث يمكن إبلاغه بما يحدث للجاني بعد الحكم عليه. وستتحدث إليك الشرطة عن العملية.

لا يمكن أن تسجل نفسك في السجل إلى أن يصبح عمرك 17 عاماً. ويجب أن يتأكد ولي أمرك أو الوصي عليك من تحديث تفاصيل الاتصال بك في السجل بحيث تتمكن الشرطة من الاتصال بك. ويمكنك معرفة المزيد على موقع الويب victimsinfo.govt.nz

بيان تأثير الضحية

ستسأل أنت وولي أمرك أو الوصي عليك ما إذا كنت تريد إعداد بيان تأثير ضحية أم لا. ويروي هذا البيان للمحكمة كيفية تأثير الجريمة عليك. وبيان تأثير الضحية هو أحد الأمور التي يأخذها القاضي بعين الاعتبار عندما يحكم على الشخص الذي ارتكب الجريمة. ويمكن أن يساعدك ضابط الشرطة المسؤول عن قضيتك أو جهة دعم أخرى في كتابة هذا البيان. وسيرى المتهم البيان.

كطفل أو كحدث شهد جريمة، من المهم أن تحصل على الدعم الصحيح. ويوجد جهات في منطقتك تستطيع مساعدتك. لمعرفة هذه الجهات:

- انظر المعلومات في هذه النشرة تحت «الدعم»
- انظر الصفحة الأخيرة لهذه النشرة لمعرفة بيانات الاتصال للجهات التي يمكنها مساعدتك. كما يوجد دليل لبعض الكلمات التي ستسمعها في المحكمة.

جميع ضحايا الجريمة في نيوزيلندا لهم حقوق. ويمكنك قراءة المزيد عن هذه الحقوق في صفحة 4 بهذه النشرة.

التحقيق

عند الإبلاغ عن جريمة، يخصص ضابط شرطة ليكون مسؤولاً عن القضية. وسيحدث معك وولي أمرك أو الوصي عليك بشأن جهة حصولك على دعم، وإذا كنت قلقاً على سلامتك، سناقش معك كيفية التعامل مع ذلك. ويمكنك أنت أو ولي أمرك والوصي عليك أيضاً الاتصال به لسؤاله عن سير القضية أو ما يحدث فيها.

مقابلة الشرطة وتقديم الإفادة

ستجري الشرطة مقابلة معك وتأخذ إفادتك في أسرع وقت ممكن بعد الإبلاغ عن الجريمة. وسيحدد نوع الجريمة كيفية إجراء المقابلة. وسيشرح ضابط الشرطة لك ذلك.

وربما تصور الشرطة إفادتك أو ربما يطلب منك أن تكتب إفادتك. وحتى لو قدمت إفادة، فقد تظل مع ذلك مطالباً بالإجابة عن أسئلة في المحكمة.

من المهم أن تتحدث عن ما حدث بطريقتك أنت، لذلك يجب عليك محاولة عدم التحدث إلى أسرتك وwhānau (عائلتك الكبيرة) والآخرين عن الجريمة قبل المقابلة.

يبدل الذين يجرون المقابلات قصارى جهدهم للتأكد من أن عليك إجراء مقابلة واحدة فقط، لكن أحيانا قد تحتاج إلى إجراء مقابلة أخرى.

أثناء التحقيق، ستتحدث الشرطة إلى شهود آخرين وتجمع الأدلة. وإذا كان لديهم أدلة كافية، فسيلقون القبض على شخص ما ويوجهون له تهمة ارتكاب الجريمة.

الدعم

يمكنك الحصول على دعم أثناء التحقيق في قضيتك. اتصل بخط معلومات الضحايا على هاتف رقم 0800 650 654 لتعرف جهات الدعم في منطقتك.

الدعم من ضابط الشرطة المسؤول عن القضية

يمكنك الاتصال بضابط الشرطة المسؤول عن قضيتك أو أن ترسل إليه رسالة بريد إلكتروني في أي وقت لمعرفة سير القضية.

الدعم من مستشار المحكمة للضحايا

عندما يظهر الشخص المتهم بارتكاب الجريمة (يسمى «المتهم») لأول مرة في المحكمة، سيتصل بك مستشار المحكمة للضحايا. وهو مسؤول عن إبلاغك بسير قضيتك ومساعدتك عندما تكون في المحكمة. كما يمكنه إخبارك أين تحصل على دعم عاطفي ومالي.

اعرف المزيد على موقع الويب victimsinfo.govt.nz. أو اتصل هاتفيا بمستشار المحكمة للضحايا مباشرة أو عن طريق خط معلومات الضحايا على الرقم 0800 650 654.

بيان تأثر الضحية هو أحد الأمور التي يأخذها القاضي بعين الاعتبار عندما يحكم على الشخص الذي ارتكب الجريمة.

حزمة المعلومات

يمكنك الحصول على حزمة معلومات التي يمكن أن تساعدك في فهم عملية المحكمة. اسأل مستشار المحكمة للضحايا عنها.

تعريف المحكمة للشهود الأحداث

يمكن أن تكون قضايا المحكمة طويلة ومعقدة – هي ليست كما تظهر في التلفزيون. اسأل مستشار المحكمة للضحايا إذا كان يمكنك الاشتراك في برنامج «تعريف المحكمة للشهود الأحداث». فهو يمكن أن يصنع اختلافا إيجابيا لكيفية تجاوبك في المحكمة وكيفية التأقلم فيما بعد.

سيعمل مستشار المحكمة للضحايا معك قبل الجلسة لمساعدتك في معرفة ما تتوقعه من عملية المحكمة. كما سيأخذك في جولة في قاعة المحكمة بحيث تكون معتادا عليها قبل الجلسة. وتكون المشاركة في البرنامج تطوعية. ولمعرفة المزيد، اتصل بمستشار محكمة للضحايا في المحكمة المحلية.

الدعم باللغة أو بوصول ذوي الاحتياجات الخاصة

أخبر ضابط الشرطة أو مستشار المحكمة للضحايا أو اختصاصي الدعم الشخصي إذا كنت تحتاج إلى مساعدة بترجمة لغة أو بوصول لذوي الاحتياجات الخاصة.

الدعم المالي

يوجد مال متاح (يسمى «منحة») لضحايا الجرائم الخطيرة.

• يمكن أن تساعدك منحة في سداد بعض نفقات التعامل مع تأثيرات الجريمة.

• لمعرفة إمكانية حصولك على منحة، اتصل بدعم الضحايا على هاتف رقم 0800 842 846 أو اذهب إلى موقع الويب victimsinfo.govt.nz لمعرفة المزيد.

في المحكمة

عادة، سيظهر المتهم في المحكمة عدة مرات. على سبيل المثال، ليقول للمحكمة ما إذا كان مذنباً أو غير مذنب، أو لكي ينظر القاضي في الأدلة.

إذا قال الشخص أنه مذنب، سيخبره القاضي بحكمه سواء في نفس اليوم أو في يوم آخر. ولن تضطر إلى المثول للشهادة بعد ذلك ولن تضطر إلى التواجد في المحكمة لسماع صدور الحكم.

إذا قال الشخص أنه غير مذنب، ستحال القضية إلى محاكمة. وكشاهد، سيكون عليك المثول للشهادة. توجد معلومات أكثر عن ذلك في هذه النشرة، تحت «أن تكون شاهداً».

جرائم الأحداث

إذا كانت الجريمة ارتكبتها حدث أصغر من 17 عاماً، فسيتم التعامل معها من خلال نظام العدالة للأحداث.

ستوجه لك دعوة لحضور مؤتمر تجمع أسرة في حالة انعقاده. كما يمكنك حضور الجلسة في محكمة الأحداث. ويمكنك في الحالتين أن تصطحب معك أشخاصاً لدعمك، مثل ولي أمرك أو الوصي عليك.

سيتأكد منسق عدالة الأحداث لدى Oranga Tamariki-وزارة الأطفال من أنك تعرف ما يحدث وما عليك أن تفعله.

أن تكون شاهداً

قبل عقد جلسة القضية في المحكمة

سيخبرك ضابط الشرطة أو مستشار المحكمة للضحايا بموعد تواجذك في المحكمة وبالمكان. وستتسلم أيضاً إخطاراً رسمياً يسلم إليك في المنزل.

قبل انعقاد الجلسة في المحكمة، سيقابلك ضابط الشرطة ويسمعك تسجيلاً للمقابلة معك أو يطلعك على بيانك الكتابي، لتذكيرك بما قلت. وسيتحدث إليك أيضاً عن كيفية تقديم شهادتك.

سلامتك في المحكمة

سلامتك مهمة. إذا كنت قلقاً بشأن سلامتك في المحكمة، تحدث إلى ضابط شرطة أو ضابط أمن المحكمة، أو أخبر مستشار المحكمة للضحايا قبل حضورك إلى المحكمة.

الإدلاء بالشهادة

يستطيع ضابط الشرطة المسؤول عن القضية أو مستشار المحكمة للضحايا مقابلتك أو أشرطةك أو whānau (عائلتك الكبيرة)، في المحكمة أو خارج قاعة المحكمة. وسيصطحبكم إلى منطقة انتظار منفصلة بحيث لا تضطر إلى رؤية المتهم أو الأشخاص الداعمين له. ويظل أمرا واردا رؤيتهم في المحكمة وحولها.

- قبل أن تدلي بالشهادة، سيكون عليك التعهد بقول الحقيقة. ويمكنك اختيار أداء يمين (تعهد ديني) أو تقديم توكيد قاطع (تعهد غير ديني).
- إذا كان بيانك للمحكمة تم تسجيله، سيذاع عادة للمحكمة.
- عندئذ سيطلب منك الإجابة عن بعض الأسئلة من المدعي العام (المحامي الذي يحاول إثبات أن المتهم مذنب) ومحامي المتهم. ويمكن أن يسألك القاضي أيضا بعض الأسئلة.
- ستكون وسائل الإعلام حاضرة عادة في المحكمة أيضا، لكن لا يسمح لهم بنقل اسمك أو أي تفاصيل يمكن أن تكشف عن هويتك.

خيارات الإدلاء بالشهادة

قد يجلس بجانبك شخص ما أثناء إدلائك بالشهادة. وإذا كنت تدلي بالشهادة في غرفة دائرة تليفزيونية مغلقة، سيمكنك رؤية القاضي والمحامين، ولكن لن ترى المتهم. ولن تكون وحدك – سيكون شخص ما من المحكمة معك في الغرفة ويمكن لشخص ما تعرفه أن يجلس معك لتشعر بالأمان.

قرار المحكمة والحكم

سيقرر ما إذا كان المتهم مذنب أم غير مذنب. (في بعض القضايا، على سبيل المثال، إذا تعذر اتخاذ قرار، قد تكون هناك محاكمة أخرى.) وإذا وجد غير مذنب، فهذا لا يعني عدم تصديقك – القضايا مسألة قانون وأدلة.

إذا وجد المتهم غير مذنب، فهو حر مطلق السراح. وقد يكون ذلك غير متوقع وقد ترغب أنت وولي أمرك أو الوصي عليك في مناقشة ذلك مع مستشار المحكمة للضحايا أو اختصاصي الدعم.

إذا وجد الشخص مذنب، فقد يصدر ضده حكم في نفس اليوم أو في تاريخ لاحق.



تليفزيون الدائرة المغلقة. قد تتمكن من الإدلاء بشهادتك من خلال وصلة فيديو من غرفة منفصلة، بحيث لا تضطر إلى التواجد في قاعة المحكمة.

إصدار الحكم

يجب على القاضي النظر في أشياء كثيرة عندما يصدر الحكم على المتهم، مثل الأحكام التي صدرت لجرائم مماثلة، والتقارير عن الجاني، وأي بيانات لتأثر الضحية.

إذا وافق القاضي، يمكنك أنت أو ولي أمرك أو الوصي عليك قراءة كامل بيان تأثرك بالجريمة أو جزء منه في المحكمة. وإذا كنت تريد أن تفعل ذلك، اطلب من ضابط الشرطة أو مستشار المحكمة للضحايا أن يطلب ذلك من القاضي.

الاستثناءات

يحق للمدعي العام وللمتهم استئناف قرار المحكمة والحكم الذي أصدرته. وهذا يعني أن محكمة أعلى ستنظر القضية مرة أخرى. وسيخبرك المدعي العام إذا كان ذلك سيحدث.

بعد انعقاد جلسة المحكمة

إذا وجد المتهم مذنب، يمكن إرساله إلى السجن، أو يطلب منه أداء عقوبة مجتمعية، أو ربما يكون عليه دفع غرامة.

حقوق الضحايا

أنت شهدت جريمة، لكنك ربما تكون أيضا ضحية هذه الجريمة. ضحايا الجريمة في نيوزيلندا لهم حقوق – عندما يكون الضحية طفلا أو حدثا، يكون لولي أمره أو الوصي عليه نفس الحقوق مثلهم.

يمكنك أو ولي أمرك أو الوصي عليك أن تقرأوا عن حقوق الضحايا هنا:

- من حقاك إطلاعك على الخدمات التي يمكن أن تساعدك، وإبلاغك بسير القضية، ومعرفة ما عليك أن تتوقعه عندما تذهب إلى المحكمة.
- من حقاك إبلاغ المحكمة بكيفية تأثير الجريمة عليك. وإذا كنت ضحية جرم ارتكبه طفل أو حدث، فلك الحق في حضور مؤتمر تجمع أسرة وأن تقول ما ترغب في أن تراه يتحقق.
- في بعض الحالات، يحق لك أو لولي أمرك أو للوصي عليك أن يكون لكم رأي في أشياء مثل حجب الاسم أو الكفالة أو أوامر المراقبة طويلة المدة أو إطلاق السراح المشروط.
- يمكنك أن تتوقع خدمة لطيفة ورحيمة ومحترمة من موظفي المحكمة، والشرطة وأي شخص آخر معني بالقضية. ومن حقاك أن يكون لك خصوصيتك.
- تتضمن مدونة الضحايا مزيدا من المعلومات عن حقوقك والمعاملة التي يمكنك أن تتوقعها. لقراءة المدونة ولمعلومات مفيدة أخرى، اذهب إلى موقع الويب victimsinfo.govt.nz
- إذا كنت تعتقد أن حقوقك لم يتم الوفاء بها، أو لم تتلق معيار الخدمة الذي تتوقعه، يمكنك التقدم بشكوى. يرجى زيارة موقع الويب victimsinfo.govt.nz أو الاتصال بخط معلومات الضحايا على هاتف رقم 0800 650 654.

بعض الكلمات التي ربما تسمعها في المحكمة

الكفالة

عندما تطلق الشرطة سراح شخص ما متهم في قضية بشرط أن يذهب إلى المحكمة.

مستشار المحكمة للضحايا

شخص يعمل لدى وزارة العدل يستطيع أن يشرح لك عملية المحكمة ويطلع الضحايا على سير قضاياهم.

المتهم

الشخص المتهم بارتكاب الجريمة.

إطلاق السراح المشروط

عندما يسمح لجان الخروج من السجن لإنهاء عوبته في المجتمع. ويجب أن يتبع شروطا معينة.

الجريمة الخطرة

- جريمة ذات طبيعة جنسية أو اعتداء خطير آخر.
- جريمة أدت إلى إصابة خطيرة أو وفاة.
- جريمة أدت إلى شعور الضحية بمخاوف مستمرة على سلامته أو سلامة واحد أو أكثر من أفراد أسرته من الدرجة الأولى.

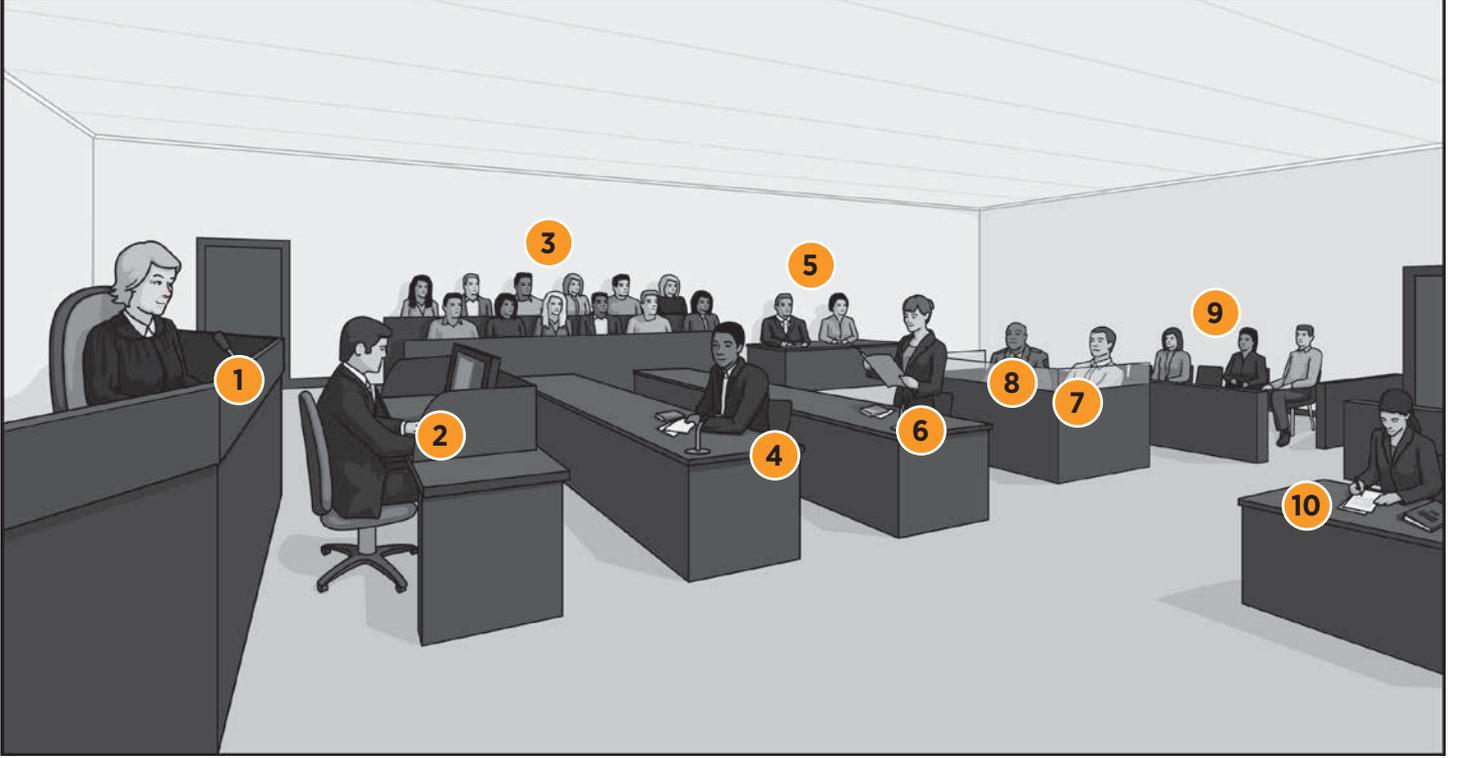
سجل إخطار الضحايا

قائمة سرية تستخدمها جهات العدالة الجنائية لإبلاغ الضحايا بشأن الشخص المدان بارتكاب الجريمة، مثل أين تكون القضية في عملية المحكمة وما إذا كان هناك إطلاق سراح مؤقت من السجن ومتى سيحصل الجاني على إطلاق سراح مشروط. وتكون فكرة جيدة للضحايا أن يسجلوا بياناتهم مع ضابط الشرطة المسؤول عن قضيتهم.

بيان تأثير الضحية

سجل لكيفية تأثير الجريمة على ضحية. ويكون عادة كتابة، لكن يمكن أن يتضمن صوراً فوتوغرافية أو رسومات أو قصائد. ويجب أن يأخذ القاضي بعين الاعتبار عندما يصدر الحكم. ويمكن للضحية قراءة بيانه على المحكمة قبل إصدار الحكم مباشرة، إذا وافق القاضي.

يبين الشكل التالي مثالا لتخطيط قاعة المحكمة، والأشخاص الذين قد تراهم هناك.



1. القاضي يكون مسؤولاً عن المحكمة. وهو يقرر ما إذا كان المتهم مذنباً أم لا، أو في حالة وجود هيئة محلفين، فإنها ستقرر ذلك بدلا من القاضي.
2. أمين سجل المحكمة يساعد القاضي ويتأكد من اتباع عمليات المحكمة.
3. هيئة المحلفين تضم 12 شخصا يقررون ما إذا كان المتهم مذنباً أم لا. لا تكون جميع المحاكمات محاكمات محلفين.
4. المدعي العام يتولى القضية بالنيابة عن الحكومة ويعرض القضية ضد المتهم.
5. الإعلام الصحفيون الذين ينقلون وقائع القضية.
6. محامي المتهم يمثل المتهم.
7. المتهم الشخص المتهم بارتكاب الجريمة.
8. مرافق السجين يرافق المتهم.
9. قاعة الجمهور المكان الذي يستطيع أن يجلس فيه جمهور العامة وأسر الضحايا وwhānau (عائلاتهم الكبيرة)، والمكان الذي يمكن أن يجلس فيه الشهود بعد الإدلاء بشهادتهم. عندما تدلي بشهادتك، لن يكون حاضراً أي جمهور.
10. مستشار المحكمة للضحايا يساعد الشاهد في فهم عملية المحكمة. وقد لا يكون في قاعة المحكمة دائما.

بعض أمور المحكمة التي يجب أن تعرفها

كشخص داعم، من المهم أن تعرف عن:

حجب الأسماء. عادة لا تستطيع الصحف والإذاعة والتلفزيون كشف أسماء الشهود أصغر من 17 عاما. كما يحظر اسم المتهم إذا كان نشره سيكشف عن هوية الشاهد الحدث. ويمكن أن تخبرك الشرطة إذا كانت قضيتك تحديدا ينطبق عليها حظر الأسماء.

الكفالة. بمجرد اعتقال شخص ما، فإنه ربما يطلق سراحه لحين أن يكون عليه المثل أمام المحكمة. ويسمى ذلك كفالة. وإذا اعتقدت الشرطة أن شاهدك الحدث أو أشخاصا آخرين معرضون للخطر، فيمكن استمرار حبس الشخص لحين مثوله أمام المحكمة، عندما يتمكن من طلب إخلاء سبيله بكفالة مرة أخرى. ويمكنك أيضا إخبار الشرطة أو مستشار المحكمة للضحايا إذا كنت قلقا بشأن إطلاق سراح الشخص بكفالة.

تغيير التهم. قبل الجلسة، قد تقرر الشرطة تغيير التهم ضد المتهم. وتشير التهم إلى القوانين التي تعتقد الشرطة أنها تمت مخالفتها. وقد تطلب منك رأيك في ذلك قبل إجراء التغيير.

بيان تأثير الضحية. إذا كان شاهدك الحدث ضحية أيضا، فقد يطلب منك المساعدة في تجهيز بيان تأثير للضحية. ويطلع البيان المحكمة على كيفية تأثير الجريمة على شاهدك الحدث. وبيان تأثير الضحية هو أحد الأمور التي يأخذها القاضي بعين الاعتبار عندما يحكم على الشخص الذي ارتكب الجريمة. يستطيع ضابط الشرطة المسؤول عن قضيتك، أو دعم الضحايا، أو جهة دعم أخرى مساعدتك في كتابة البيان. وسيرى المتهم البيان.

إطلاق السراح المشروط وسجل إخطار الضحايا

إذا كان شاهدك الحدث ضحية جريمة خطيرة، ستسأل عن شعورك تجاه إطلاق سراح الشخص من السجن قبل إنهائه عقوبته – يسمى ذلك إطلاق سراح مشروط – وسيتم إخبارك إذا ما حصل عليه.

بصفتك ولي الأمر أو الوصي، ستسأل عما إذا كنت تريد تسجيلك في سجل إخطار الضحايا بحيث يمكن إبلاغك بما يحدث للجاني بعد الحكم عليه. وستحدث إليك الشرطة عن العملية.

لا يمكن للأطفال أو للأحداث أن يسجلوا أنفسهم في السجل لحين بلوغهم 17 عاما. ويجب عليك التأكد من تحديث بياناتك في السجل بحيث تتمكن الشرطة من الاتصال بك.

ويمكنك معرفة المزيد على موقع الويب victimsinfo.govt.nz

الذهاب إلى المحكمة كشاهد ليس بالأمر البسيط لأي شخص خصيصا في حالة tamariki and taitamariki (الأطفال والأحداث). ومن الممكن أن يتنباهم شعور بالقلق أو التوتر بشأن الذهاب إلى المحكمة؛ أحيانا يمكن أن يشكل ذلك فرقا لما يمكن أن يتذكروه ويقولوه.

سيكون على الحدث الذهاب إلى المحكمة فقط إذا كان القاضي أو هيئة المحلفين تحتاج إلى سماع ما حدث منه. وإذا كان الشخص المتهم بخرق القانون (المتهم) يقول أنه غير مذنب، ستكون هناك محاكمة بحيث يمكن لقاض أو لهيئة محلفين تحديد ما إذا كانت الأدلة تظهر خرق المتهم للقانون.

دور الحدث

الحدث إما أنه رأي شيئا أو يعرف شيئا يمكن أن يساعد المحكمة في تحديد ما إذا كان المتهم قد خرق القانون. ويجوز أيضا أن يكون ضحية أو صاحب شكوى – الشخص الذي أبلغ الشرطة عما حدث له.

يحتاج القاضي أو هيئة المحلفين إلى سماعه يروي ما حدث بطريقته. وفي حالة إجراء مقابله مصورة معه وعرضها على المحكمة، فقد لا يضطر إلى تكرار الإدلاء بشهادته لكن يظل عليه التواجد في المحكمة للإجابة عن الأسئلة بطريقته. ويستطيع المدعي العام (ضابط الشرطة أو محامي الحكومة) ومحامي المتهم سؤال الشاهد الحدث أسئلة عندما يدي بشهادته.

تعريف المحكمة للشهود الأحداث

للمعلومات عن تعريف المحكمة للشهود الأحداث وخيارات الإدلاء بالشهادة، انظر صفحة 2 بهذه النشرة.

دعم شاهدك الحدث

إذا كان طفلك يريد شخصا ما معه في المحكمة، اطلب من ضابط الشرطة المسؤول عن القضية أن يطلب إذن القاضي. سيقرر القاضي أيضا أين ستجلس، بصفتك الشخص الداعم، في المحكمة.

كشخص داعم، يمكنك مساعدة شاهدك الحدث ليحافظ على هدوئه لكن لا يجب أن تتحدث إليه أو تلمسه أثناء إدلائه بالشهادة. ولا يمكنك أيضا أن تكون شاهدا آخر في القضية.

مناقشة الأمور مع شاهدك الحدث

لا مانع أن يروي لك شاهدك الحدث ماذا سيقول. وبالرغم من ذلك، من المهم جدا أن لا يملي عليه أحد ما يقول في المحكمة. تريد المحكمة أن تسمع الشاهد الحدث يروي ما شاهدته بطريقته.

حماية شاهدك الحدث

يتأقلم الكثيرون من الشهود الأحداث مع عملية المحكمة بطريقة جيدة جدا ويرغبون في المشاركة فيها. وقد يشعر آخرون بالقلق أو بالذنب أو بالغضب. بل قد يشعرون بالارتباك إذا كان المتهم من أسرته أو whānau (عائلته الكبيرة)، أو أن يكون شخصا آخر يعرفونه. ومع اقتراب موعد الجلسة، قد يكون شاهدك الحدث:

- قلقا
- منطويا، هادئا، كثير التفكير
- لا ينام جيدا بالليل
- يشعر بالصداع كثيرا، باضطرابات المعدة، إلخ
- غضبان بالفعل
- يتشاجر مع إخوته وأخواته أكثر من المعتاد
- متقلب المزاج.

أحيانا يفكر الطفل أو الحدث أنه ربما يصدم ولي أمره أو الوصي عليه بالحدث عن مشاعره. وعليك أن تبادر بالحدث إليه، خصيصا إذا أظهر أيا من العلامات أعلاه.

مهما يكن ما يشعر به شاهدك الحدث، سيساعده إذا كان يستطيع التحدث عن مشاعره. ويمكنك عندئذ طمأنته بأن الأمور ستكون على ما يرام وسيكون هناك أشخاص لمساعدته في ذلك اليوم. ولا تنس احتضانه كثيرا.

قد يكون عليك اصطحابه لرؤية مستشار نفسي، خصيصا إذا رأى طفلك عنفا خطيرا أو تعرض له، فقد يحتاج إلى مساعدة إضافية للتعامل مع مشاعره. وفي بعض القضايا، قد تدفع هيئة تعويضات الحوادث (ACC) نفقات المستشار النفسي. تحدث إلى مستشار المحكمة للضحايا عن ذلك — يمكنه أيضا مساعدتك في العثور على مستشار نفسي.

احترام شاهدك الحدث

بينما يكون التحدث عما يحدث أمرا جيدا، حاول عدم التحدث عنه إلى جميع أصدقائك وأسرتك وwhānau (عائلتك الكبيرة)، خصيصا أمام شاهدك الحدث. فقد يجرجه ذلك، أو يقلقه أو يجرح مشاعره. وإذا كنت تريد التحدث إلى البالغين آخرين عنه، اسأل شاهدك الحدث إذا كان لا يمانع ذلك. وسيساعده ذلك ليشعر بأن لديه قدر من السيطرة على ما يحدث.

الإخوة والأخوات

قد يشعر الإخوة والأخوات بالإهمال أو بالغضب أو بالغيرة عندما يتركز اهتمام الأسرة وwhānau (العائلة الكبيرة) على الشاهد الحدث. وقد سيئون التصرف للفت انتباهك. وبعض الأطفال سيكونون جيدين أو مساعدين خصيصا، مرة أخرى للفت انتباهك.

من المهم أن تعتني باحتياجات شاهدك الحدث، لكن احتياجات tamariki أو أطفالك الآخرين مهم أيضا. وقد يساعد أن تعقد اجتماعا للأسرة أو whānau (العائلة الكبيرة) للتحدث عن ما يحدث وكيف يشعر كل منكم.

إذا اعترف المتهم بأنه مذنب

في أي وقت، يمكن أن يقرر المتهم الاعتراف بأنه مذنب ويقول، نعم، أنه خالف القانون. ويعني ذلك أنه لن تكون هناك قضية محكمة وشاهدك الحدث لن يضطر إلى الإدلاء بالشهادة.

قد يشعر طفلك أو شاهدك الحدث بالسعادة وبالراحة. وبالرغم من ذلك، قد يرغبون في قول ما حدث. إذا كان ضحية، يظل عليه أن يخبر القاضي - في بيانه لتأثر الضحية - كيف أثرت عليه الجريمة.

قد يحتاج القاضي أيضا إلى تقارير أخرى من، على سبيل المثال، ضابط مراقبة الذي يقترح كيفية التعامل مع المتهم. وسيرى المتهم جميع التقارير.

عندما تنتهي قضية المحكمة

قد يحتاج الطفل أو الحدث إلى التحدث إلى شخص ما بعدما تنتهي عملية المحكمة، بصرف النظر عن إدانته أو عدم إدانته المتهم. وقد يكون محبطا، أو يشعر بالاكئاب أو بالغضب. وقد يكون لديه مشاعر مختلفة جدا تجاه كل شخص آخر وربما يحتاج إلى التحدث إلى شخص ما عن تلك المشاعر. وسيقدم لك مستشار المحكمة للضحايا قائمة بأشخاص مدرين خصيصا في مجتمعك يستطيعون المساعدة. كما يستطيع مستشار المحكمة للضحايا والشرطة مساعدتك في العثور على واحد منهم.

اطلب المساعدة إذا كنت تحتاج إليها

كولي أمر أو كوصي على شاهد حدث، ستشعر على الأرجح بجميع أنواع الأحاسيس من القلق والذنب إلى الأذى والغضب. وليس غريباً أن يشعر كل ولي أمر أو وصي بطريقة مختلفة. بصفقتك شخص داعم رئيسي للشاهد الحدث، من المهم أن تهتم بنفسك – شاهدك الحدث يعتمد عليك.

أنت تحتاج خصيصاً إلى الاعتناء بنفسك إذا كنت أيضاً شاهداً. احصل على مساعدة إذا كنت لا تدبر أمرك جيداً بالشكل الذي يرضيك. ووجود أشخاص حولك يهتمون لأمرك ويمكنهم دعمك، مثل الأصدقاء والأسرة whānau (العائلة)، مهم. المؤسسات مثل خط الحياة (Lifeline) ودعم الضحايا (Victim Support) وملجأ النساء (Women's Refuge) يمكنهم المساعدة. ويستطيع مستشار المحكمة للضحايا مساعدتك في العثور على دعم.

جهات الاتصال الأساسية

يوجد دعم لك في كل مرحلة لمساعدتك للتعامل مع تأثيرات الجريمة. إليك بيانات الاتصال لبعض الخدمات الأساسية التي يمكن أن تساعدك. أو اتصل بخط معلومات الضحايا على هاتف رقم 0800 650 654 أو اذهب إلى موقع الويب victimsinfo.govt.nz

هيئة تعويضات الحوادث (ACC)

0800 101 996 خط المطالبات
0800 735 566 خط مساعدة المطالبات الحساسة
(لضحايا العنف الجنسي)
acc.co.nz

مستشارو المحكمة للضحايا

0800 650 654 خط معلومات الضحايا

إدارة السجون

04 460 3000
corrections.govt.nz

خط الأطفال (Kidlíne)

0800 543 754 متاح 24 ساعة على مدار الأسبوع
kidlíne.org.nz

خط اللغات خدمات الترجمة

0800 656 656

9 صباحاً - 6 مساءً أيام الاثنين - الجمعة، 9 صباحاً - 2 مساءً يوم السبت

Lifeline Aotearoa

0800 543 354 متاح 24 ساعة على مدار الأسبوع

lifeline.org.nz

مجلس إطلاق السراح المشروط النيوزيلندي

0800 PAROLE (727 653)

paroleboard.govt.nz

الدعم الشخصي

victimsinfo.govt.nz

الشرطة

police.govt.nz

دعم الضحايا (Victim Support)

0800 VICTIM (842 846) متاح 24 ساعة على مدار الأسبوع

victimsupport.org.nz

ملجأ النساء (Women's Refuge)

0800 REFUGE (733 843) متاح 24 ساعة على مدار الأسبوع

womensrefuge.org.nz